



California Department of Education

Ministerio de Educación

**AGREEMENT OF COLLABORATION BETWEEN
THE CALIFORNIA DEPARTMENT OF EDUCATION,
THE MINISTRY OF EDUCATION OF SPAIN,
AND**

Mt. Diablo Unified

SCHOOL DISTRICT or CHARTER SCHOOL

CALIFORNIA/SPAIN VISITING TEACHERS PROGRAM 2010-11

Article 1

BACKGROUND AND PURPOSE

The California Department of Education is a designated sponsor by the United States Department of State of the Exchange Teacher Visitor Program. The Exchange Teacher Visitor Program regulations (see Attachment 1) implement the Mutual Educational and Cultural Exchange Act of 1961, as amended, Public Law 87-256, 22 U.S.C. 2451, et seq. (1988). The purpose of the Act is to increase mutual understanding between the people of the United States and the people of other countries by means of educational and cultural exchanges, which assist the Department of State in furthering the foreign policy objectives of the United States.

This Agreement of Collaboration is established pursuant to the Memorandum of Understanding entered February 17, 2000, and updated November 11, 2004, between the California Department of Education and the Ministry of Education of Spain. The purposes of this agreement are to:

- 1.1. Place teachers from Spain in K-12 public school teaching positions in California schools where their language skills and their professional background and experience can enrich the education of California's students;
- 1.2. Provide the visiting teachers, as well as California students, teachers, and the state's general public with a cross-cultural experience that can foster mutual understanding and respect; and
- 1.3. Create opportunities for the visiting teachers to build their professional expertise and English language skills and to better understand American culture, society, and teaching practices.

Article 2

GENERAL PROVISIONS

In agreeing to participate in the Exchange Teacher Visitor Program for the 2010-11 school year and approving this Agreement of Collaboration, the Mt. Diablo Unified School District/Charter School agrees to:

- 2.1 Identify the number of teaching positions and the areas of expertise for which it will recruit visiting teachers from Spain by February 19, 2010.
- 2.2 Designate a district/charter representative who will participate in the visiting teacher selection in Madrid, Spain tentatively set from April 26, 2010 to April 30, 2010, and who will have the authority to offer contracts of employment to visiting teachers on the same terms and conditions as regular teachers.
- 2.3 Maintain close contact with the visiting teachers prior to their arrival in California and provide them with the academic standards for the district/charter and other materials related to their teaching assignments and professional expectations.
- 2.4 Provide the necessary documentation to the California Department of Education for the Certificate of Eligibility for Exchange Visitor (J-1) Status: i.e., a written offer of employment signed by the teacher.
- 2.5 Process the California credential applications for the visiting teachers.
- 2.6 Assure that the assignment of each visiting teacher is consistent with the assignment the visiting teacher was offered at the time of the selection; provided that, in the event this is not honored, the teacher will hold the right to reject the assignment.
- 2.7 Identify at the earliest possible time the specific school, grade, and subject assignment the visiting teacher will be given. The teaching position shall be in compliance with any applicable collective bargaining agreement. (*22 Code of Federal Regulations (CFR), Section 62.24 e*)
- 2.8 Facilitate housing, orientation, and professional development activities to meet the needs of the visiting teachers.
- 2.9 Assure that the visiting teachers are afforded the opportunity to participate in professional development and cultural activities both as participants and resources.
- 2.10 Assist the visiting teacher in preparing for the California Basic Education Skills Test (CBEST) examination.

- 2.11 Barring unusual extenuating circumstances, assure district/charter school employment for visiting teachers for at least one school year; in the event of dismissal for causes other than lack of professional skills or professional misconduct, the teacher will be eligible for statutory compensation.
- 2.12 Inform the CDE promptly by telephone (confirmed promptly in writing) of any serious problem or controversy that may lead to the termination of a teacher on J-1 status. (22 CFR, Section 62.13 (b) and (c))
- 2.13 Cooperate with the California Department of Education in the implementation and evaluation of the 2010-11 Exchange Visitor Program in accordance with the United States Department of State regulations, 22 CFR, Sections 62.10, 62.13, 62.14 (a), 62.15, 62.16, 62.24 and 62.40. (See Attachment 1.)

Article 3

DESIGN OF THE PROGRAM FOR THE SCHOOL YEAR

3.1. Positions and Characteristics:

- 3.1.1. Total number of Spanish teachers requested 1-3
- 3.1.2. Intended dates of employment 2010 - 2011
- 3.1.3. Proposed arrival date in the district August 18, 2010
- 3.1.4. Will the visiting teachers be paid a salary or stipend for preservice training and orientation? Yes () No () Dates August 18, 2010 and August 19, 2010
- 3.1.5. MT- Diablo Unified School District or Charter School intends to hire 1-3 (number) of visiting teachers for the following positions:

Elementary Schools

Grades	Alternative Program: Bilingual Education	Dual Language Immersion	Structured English Immersion	Total Teachers
K			N/A	
1	1		N/A	1
2	1		N/A	1
3	1		N/A	1
4			N/A	
5			N/A	

Middle and Secondary Schools

Subject Matter	Middle School	High School	Total Teachers
Spanish as a Foreign Language			
Spanish for SP Speakers			
Mathematics			
Specify Other			

3.2. Selection Process:

3.2.1. In December 2009, the Ministry of Education of Spain will publicly announce teaching positions for visiting teachers for the 2010-11 school year.

3.2.2. The Ministry of Education will preselect a number of candidates among qualified teacher applicants.

3.2.3. The representative(s) from the California Department of Education will conduct the mini CBEST and English language proficiency test based on the Foreign Service Institute (FSI), and will provide a list of qualified teachers with passing scores to representatives of the Ministry of Education.

3.2.4. The selection committee composed of representatives of the participating School Districts/Charter School, representative(s) of the California Department of Education, and representatives of the Ministry of Education of Spain will conduct the final selection process.

3.2.5. Mt Diablo Unified School District/Charter School will allow to travel to Spain as its representative:

Mr./Ms. Carmen Garces Position Coordinator School Support

3.2.6. Mr./Ms. Carmen Garces will hire 1-3 (number) teachers from among the preselected qualified candidates on behalf of the Mt Diablo Unified School District or Charter School.

3.3. Program Development:

The Mt Diablo Unified School District or Charter School designates Mr./Ms. Carmen Garces as the liaison appointed for the specific purpose of coordinating and complying with the terms of this Agreement of Collaboration, and to cooperate in its implementation with the designated staff of the California Department of Education and the Ministry of Education of Spain.

Article 4

RESPONSIBILITIES OF THE CALIFORNIA DEPARTMENT OF EDUCATION

4.1. The California Department of Education agrees to issue the Certificate of Eligibility for Exchange Visitor (J-1) in accordance with the United States Department of State regulations governing the Exchange Visitor Program, 22 Code of Federal Regulations (CFR), Sections 62.14 and 62.24. The U.S. Embassy has the authority to grant or to deny the J-1 visas.

- 4.2 The California Department of Education agrees to collaborate with the Embassy of Spain, the Consulate General of Spain Education Offices, and with the Mt. Diablo Unified School District or Charter School in providing an orientation and monitoring the visiting teachers in accordance with the Exchange Visitor Program regulations, 22 CFR, Section 62.10. (See Attachment 1.)
- 4.3 The California Department of Education's responsibility under this agreement is limited to its roles: 1.) as a sponsor as defined in the United States Department of State regulations governing the Exchange Visitor Program, 22 CFR, Part 62, and 2.) in the activities outlined in the Memorandum of Understanding with the Ministry of Education of Spain.
- 4.4 The California Department of Education is neither a party to, nor responsible for, any agreements between the visiting teacher and other organizations, or the employment contract between the Mt. Diablo Unified School District or Charter School and the visiting teachers, except as it relates to the non-immigrant J-1 program status of the exchange visitor. (See 2.12 of this Agreement.)

This Agreement of Collaboration will become effective on the date of its signature and will be operative for the school year 2010-11. Agreements are for one year in duration and are updated for two additional years as needed to meet the requirements of the Exchange Visitor Program, 22 CFR Part 62. (See Attachment 1.)

 JACK O'CONNELL
 State Superintendent of Public Instruction

 Date

 By the Superintendent or Authorized Representative
 of the School District/Charter School

 Date

 By the Ministry of Education of Spain
 Education Attaché

 Date